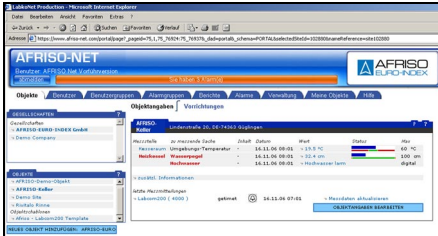


Mess-, Regel- und Überwachungsgeräte für Haustechnik, Industrie und Umweltschutz




Lindenstraße 20  
DE-74363 Güglingen  
Telefon: +49(0)7135-102-0  
Service: +49(0)7135-102-211  
Telefax: +49(0)7135-102-147  
E-Mail: [info@afriso.de](mailto:info@afriso.de)  
Internet: [www.afriso.de](http://www.afriso.de)



## Betriebsanleitung

**AFRISO Net Webservice**  
**[www.afriso-net.com](http://www.afriso-net.com)**

Art.-Nr.: 90014

-  Vor Gebrauch lesen!
-  Alle Sicherheitshinweise beachten!
-  Für künftige Verwendung aufbewahren!

Druckstand: 01.2007  
Id.-Nr.: 854.000.0446

# Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung .....	3
1.1	Erklärung der Symbole und Auszeichnungen .....	3
2	Produktbeschreibung .....	4
2.1	Anwendungsbeispiel.....	5
3	Zugriff.....	5
3.1	Technische Voraussetzungen .....	5
3.2	Log-in.....	5
3.3	Abmelden.....	5
4	Erklärung der Oberfläche, Begriffe und Symbole .....	6
5	Einstellungen .....	7
5.1	Speicherung der Messdaten.....	7
5.2	Persönliche Einstellungen bearbeiten .....	7
6	Objekte.....	8
6.1	Statusbalken .....	8
6.2	Verlaufskurve.....	8
6.3	Mess-Historie.....	9
7	Alarme.....	9
7.1	Alarmbalken.....	9
7.2	Kennzeichnung der Messgrößen .....	10
7.3	Aufbau von Alarmnachrichten .....	10
7.4	Alarm quittieren .....	10
7.5	Alarm-Historie .....	11
8	Störungen .....	11
9	Urheberrecht .....	11
10	Kundenzufriedenheit.....	11
11	Adressen.....	11
12	Anhang.....	12
12.1	Beispielaufbau .....	12






# 1 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist Teil des Produkts.

- ▶ Betriebsanleitung vor dem Gebrauch des Produkts lesen.
- ▶ Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahren und zum Nachschlagen bereit halten.
- ▶ Betriebsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben.

## 1.1 Erklärung der Symbole und Auszeichnungen

Symbol	Bedeutung
	Voraussetzung zu einer Handlung
	Handlung mit einem Schritt
1.	Handlung mit mehreren Schritten
	Resultat einer Handlung
•	Aufzählung
Text	Anzeige auf Display
<b>Hervorhebung</b>	Hervorhebung



## 2 Produktbeschreibung

AFRISO Net ist ein Fernüberwachungssystem auf Internetbasis, das mit einem oder mehreren EMS-Geräten verbunden ist.

Das Ereignismeldesystem EMS sendet Alarmer und Informationen der Eingänge über das Mobilfunknetz an den AFRISO Net Server. Der Server speichert die erhaltenen Informationen in einer Datenbank. Von dieser Datenbank aus können alle Informationen jederzeit abgerufen und gelesen werden.

Der Server überprüft die Daten, die vom EMS verschickt werden und wandelt sie in das gewünschte Format. Wenn Alarm auslösende Bedingungen vorliegen, versendet der Server Alarmnachrichten an vorher festgelegte E-Mail-Adressen und Mobil-Telefonnummern.

- Ständige fachkundige Überwachung 24 h/Tag, 7 Tage/Woche.
- Messungen und Alarmer des EMS unabhängig von Ort und Zeit betrachten.
- Automatische Überwachung der Kontakte und Alarm bei Kontaktunterbrechung.
- Individuelle Geräteidentifizierung sichert die Richtigkeit des Senders und der Daten.
- Management der Geräteeinstellungen über AFRISO Net.
- Messungen z. B. für Füllstand, Druck, Temperatur, Durchfluss.
- Alarmer: Maximalstände/Überfüllungen, Minimalstände/Reserve-meldungen, Öl- und Fettabscheideralarmer.
- Visuelle Präsentation der Messdaten.
- Verlaufskurve mit Prognoseoption.
- Speichern aller Informationen und Alarmer in einer Historie.

## 2.1 Anwendungsbeispiel



Bild 1: Eingang: Füllstandmessung; Ausgang: AFRISO Net und SMS

## 3 Zugriff

### 3.1 Technische Voraussetzungen

Parameter	Wert
Programme	Internet-Browser, wie z. B Internet Explorer, Mozilla Firefox
Zugang	Internetzugang

### 3.2 Log-in

1. Internet-Browser öffnen.
2. <http://www.afriso-net.com>
3. **Username:** Benutzername eingeben. Wurde von AFRISO eingerichtet.
4. **Password:** Passwort eingeben. Beim ersten Log-in lautet das Passwort standardmäßig **afriso**.

### 3.3 Abmelden

Nach jeder Sitzung:

- ▶ Button „abmelden“ in der Kopfleiste klicken, siehe Bild 2, Seite 6.



## 4 Erklärung der Oberfläche, Begriffe und Symbole

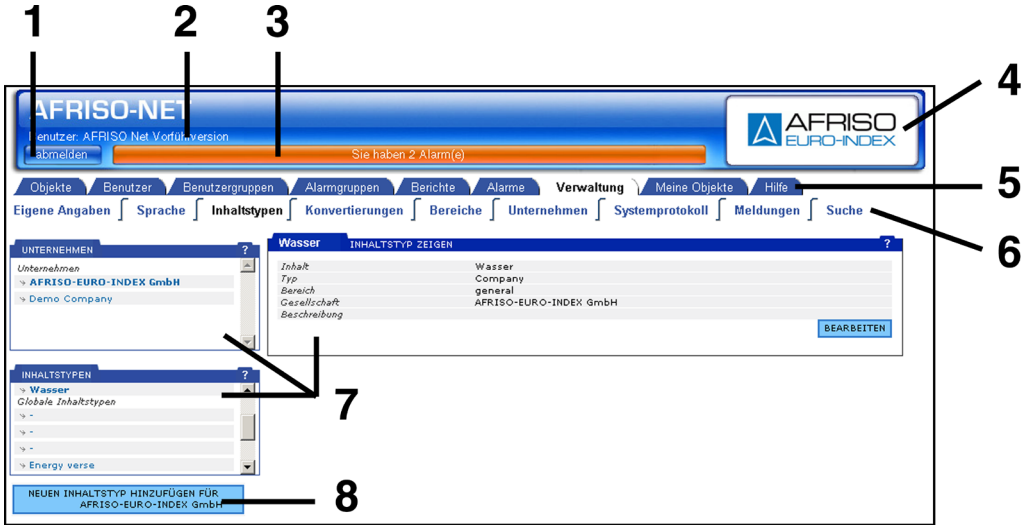


Bild 2: Oberfläche

- |  |            |
|--|------------|
| 1 Button „abmelden“                            | 5 Reiter   |
| 2 Benutzername                                 | 6 Menü     |
| 3 Alarmbalken                                  | 7 Portlets |
| 4 Kopfleiste mit kundenspezifischem Firmenlogo | 8 Button   |

Tabelle 1: Symbole

Symbol	Bedeutung
	Drucken
	Alarm-Historie
	Messdaten-Historie
	Messgröße anzeigen
	Löschen



Tabelle 2: Begriffe

Ebene	Begriff	Beispiel
1	Unternehmen	Firma AFRISO
2	Objekt	EMS 442 im Pumpenraum
3	Messstelle	Fluss „Zaber“
4	Messgröße	Wasserpegel
5	Inhalt	Wasser
5	Wert	43,6 cm
---	Messalarm	Maximum-/Minimum-Alarm
---	Systemalarm	Keine Rückmeldung des EMS-Geräts, Messwert befindet sich außerhalb des normalen Messbereichs (4-20 mA)

## 5 Einstellungen

### 5.1 Speicherung der Messdaten

Die Messdaten des EMS werden bis zu fünf Jahre im AFRISO Net Webservice gespeichert.

### 5.2 Persönliche Einstellungen bearbeiten

#### Passwort ändern

- ▶ Reiter „Verwaltung“ > Menü „Eigene Angaben“ > Passwort ändern.

#### Eigene Telefonnummer, E-Mail-Adresse u. ä. ändern

- ▶ Reiter „Verwaltung“ > Menü „Eigene Angaben“ > Bearbeiten.

#### Sprache ändern

- ▶ Reiter „Verwaltung“ > Reiter „Sprache“ > Gewünschte Sprache anklicken.

Momentan stehen folgende Sprachen zur Verfügung:

- Deutsch
- Englisch
- Französisch
- Finnisch
- Schwedisch
- Dänisch
- Niederländisch

## 6 Objekte

### Übersicht über alle Objekte

- ▶ Reiter „Meine Objekte“.

### Objekte im Detail

1. Reiter „Objekte“ > Menü „Objektangaben“ > Objekt auswählen.
2. Klick auf Messstelle öffnet Übersicht über die Messstelle.
3. Klick auf Messgröße zeigt Alarmgrenzen und Prognosefunktion der Messgröße.
4. Klick auf „Bild zeigen“ öffnet hinterlegtes Bild, falls vorhanden.
5. Klick auf „Zusätzliche Informationen“ öffnet zur Messstelle hinterlegte Informationen, die von allen Benutzern bearbeitbar sind.

### 6.1 Statusbalken

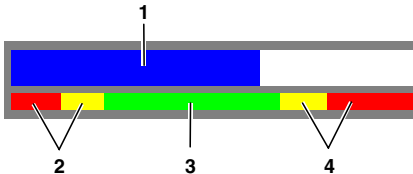


Bild 3: Statusbalken


- 1 Blauer Balken: Aktueller Stand
- 2 Roter und gelber Balken links: Minimum-Alarme
- 3 Grüner Balken: Normal-Bereich
- 4 Gelber und roter Balken rechts: Maximum-Alarme

### 6.2 Verlaufskurve

#### Verlaufskurve öffnen

- ▶ Reiter „Meine Objekte“ > Klick auf Messgröße.

ODER

1. Reiter „Objekte“ > Menü „Objektangaben“ > Objekt auswählen > Messstelle auswählen.
2. Messgröße mit  auswählen. > Klick auf „Verlauf anschauen“ öffnet Verlaufskurve.

#### Zwei Messgrößen vergleichen

1. Verlaufskurve der ersten Messgröße öffnen.
2. Verlaufsfenster schließen.
3. Verlaufskurve der zweiten Messgröße öffnen.



4. „Messgröße 2“ aus der Liste auswählen > Suchen.  
↳ Beide Messgrößen werden im Diagramm angezeigt.

**Option: Prognose**



1. Verlaufskurve öffnen.
2. „Prognose“ aus der Liste auswählen > Suchen.

## 6.3 Mess-Historie

**Mess-Historie aufrufen**

- ▶ Reiter „Meine Objekte“ > Klick auf Wert öffnet Messhistorie.

ODER

1. Reiter „Objekte“ > Menü „Objektangaben“ > Objekt auswählen > Messstelle auswählen.
2. Messgröße mit  auswählen. > Klick auf  öffnet Mess-Historie.

**Messdaten exportieren**

- ▶ Klick auf „für Übertragung kopieren“: Messdaten in Exceltabelle lokal speichern.

## 7 Alarme

Ein aktiver Alarm wird – je nach Einstellung – an einen oder mehrere Benutzer per SMS oder E-Mail gemeldet. Der Alarmtext gibt an, an welcher Messgröße der Alarm anliegt und um welchen Alarm es sich handelt.

Ein aktiver Alarm wird immer im AFRISO Net Webservice durch die Farbe des Alarmbalkens in der Kopfzeile angezeigt. Alle Alarme werden in einer Alarm-Historie gespeichert.

### 7.1 Alarmbalken



Bild 4: Farben des Alarmbalkens: Rot, orange, blau



Tabelle 3: Farben des Alarmbalkens

Farbe des Alarmbalkens	Bedeutung
Rot	Es liegen Alarme am Gerät an, die im Webservice noch nicht bestätigt wurden.
Orange	Es liegen Alarme am Gerät an, die im Webservice bestätigt wurden.
Blau	Es liegen keine Alarme am Gerät an.

## 7.2 Kennzeichnung der Messgrößen

Rot gekennzeichnete Messgrößen haben einen aktiven Alarm.

## 7.3 Aufbau von Alarmnachrichten

Alarmnachrichten per E-Mail oder SMS sind wie folgt aufgebaut:

- Messalarm an: <Objekt> <Messstelle> <Messgröße>.
- Ereignis: <Alarmtext>
- zusätzl. Informationen: Zusatzinformationen wie z. B. Handlungsanweisungen.

## 7.4 Alarm quittieren

### Im AFRISO Net

1. Reiter „Alarm“ > Menü „Aktive Alarme“: Die aktiven Alarme werden je nach Alarmtyp unter „Messalarme“ oder „Systemalarme“ dargestellt. Alarmtypen, siehe Tabelle 2, Seite 7.
2. Klick auf „bestätigen“ quittiert den Alarm.

### Per SMS

Jeder Empfänger einer SMS-Alarmnachricht kann den Alarm per Mobiltelefon quittieren.

- Die erhaltene SMS vollständig und mit **ack** am Anfang zurück an die Nummer schicken, die die Alarmnachricht geschickt hat. Als Antwortnachricht reicht nicht nur „ack“, der Text der Alarmnachricht muss mit zurückgeschickt werden.

↳ Nachdem der Alarm quittiert wurde, wechselt die Farbe des Alarmbalkens auf orange.



Die Farbänderung des Alarmbalkens kann einige Minuten dauern. Wenn der Alarm am Gerät nicht mehr anliegt, wechselt die Farbe des Alarmbalkens automatisch auf blau und es wird kein aktiver Alarm mehr angezeigt.

## 7.5 Alarm-Historie

### Allgemein

1. Reiter „Alarm“ > Menü „Messalarmprotokoll“ bzw. „Systemalarmprotokoll“.
2. Zeitraum einstellen > Button „Suchen“ klicken.

### Alarm-Historie für eine Messgröße

1. Reiter „Objekte“ > Menü „Objektangaben“ > Objekt auswählen > Messstelle auswählen.
2. Messgröße mit  auswählen. > Klick auf  öffnet Alarm-Historie.

## 8 Störungen

Tabelle 4: Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Anmeldung schlägt fehl.	Benutzername und/oder Passwort falsch eingegeben.	▶ Auf Groß- und Kleinschreibung des Benutzernamens und des Passworts achten.
Sonstige Störungen	–	▶ An den Administrator wenden.

## 9 Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung verbleibt bei der AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Nachdruck, Übersetzung und Vervielfältigung, auch auszugsweise, sind ohne schriftliche Genehmigung nicht erlaubt.

Änderungen von technischen Details gegenüber den Angaben und Abbildungen der Betriebsanleitung sind vorbehalten.

## 10 Kundenzufriedenheit

Für AFRISO-EURO-INDEX GmbH hat die Zufriedenheit des Kunden oberste Priorität. Wenn Sie Fragen, Vorschläge oder Schwierigkeiten mit Ihrem AFRISO-Produkt haben, wenden Sie sich bitte an uns.

## 11 Adressen

Die Adressen unserer Niederlassungen weltweit finden Sie im Internet unter [www.afriso.de](http://www.afriso.de).

## 12 Anhang

### 12.1 Beispielaufbau

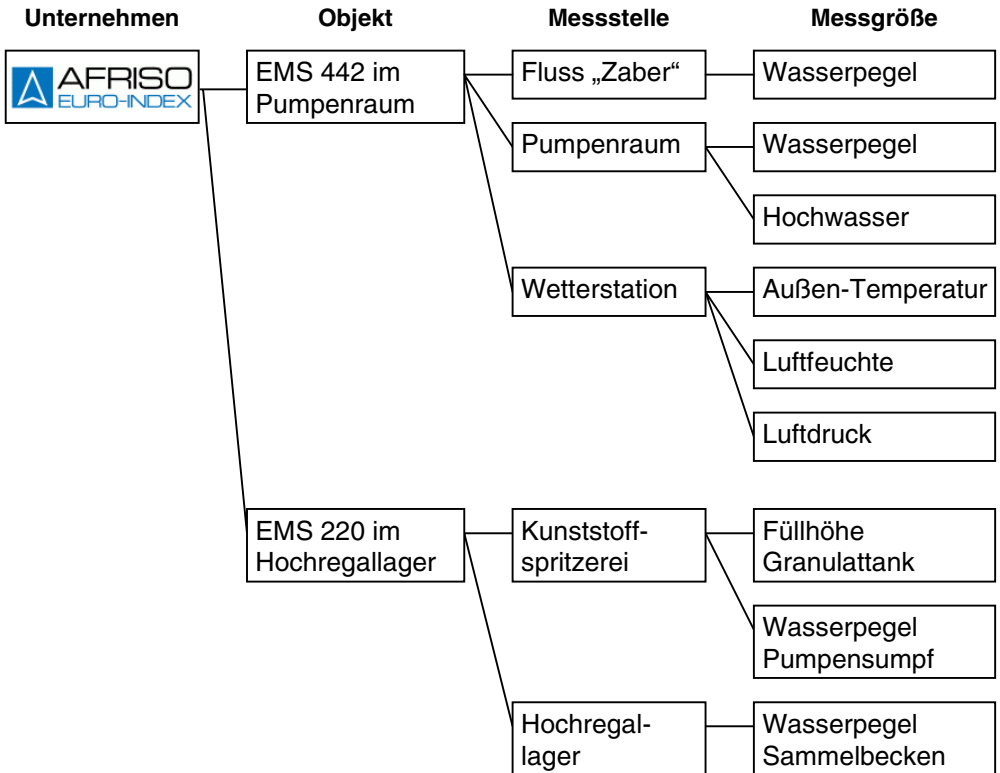


Bild 5: Schematische Darstellung der hierarchischen Struktur eines Unternehmens und seiner Objekte im AFRISO Net